

# bine asigurat

siguranța socială în austria



wirtschaftsmuseum

2013



O informație a Muzeului a Relațiilor Sociale și  
al Economiei din Austria în numele Asociației  
Asigurărilor sociale austriece

# www.sozialversicherung.at



Asigurarea socială austriacă garantează o protecție ce se orientează după nevoile dv împotriva riscurilor de boală, de bătrânețe și în cazul unui accident de muncă. În Austria, ea are o mare influență asupra stabilității sociale, binestării și a structurii democratice. Ea este un garant pentru siguranța socială. Într-o comparație internațională în ce privește calitatea vieții și sistemul de sănătate, Austria ocupă unul dintre primele locuri.

Asigurarea de sănătate preia în primul rând costurile pentru serviciile medicale fără să ia în considerare suma contribuțiilor plătite. După viața activă, asigurarea de pensii se îngrijește să asigure într-o măsură acoperitoare un standard de trai adecvat. Asigurarea de accidente previne accidente la locul de muncă și bolile profesionale și tratează consecințele acestora. Aceste servicii se finanțează prin contribuțiile asiguraților și a patronajului și în domeniul asigurărilor de pensii, parțial prin impozite.

Noi atribuim o valoare mare sănătății preventive și a conștientizării unui mod de viață sănătos. Țelul este promovarea unui comportament mai conștient în ce privește sănătatea personală, la muncă ca și în timpul liber. Preocupările noastre prioritare sunt îmbunătățirea condițiilor de muncă pentru evitarea accidentelor, bolilor profesionale și a pierderii premature a capacității de muncă și a recuperării.

Această broșură vă oferă o privire de ansamblu asupra sistemului, principiilor și organizării.

Dr. Hans Jörg Schelling  
Președinte  
Asociația asigurărilor sociale austriece

© Copyright și ediție:

Muzeul a Relațiilor Sociale și al Economiei din Austria  
Vogelsanggasse 36, 1050 Wien, Tel.: 01/5452551, Fax: 01/5452551-55  
e-mail: [wirtschaftsmuseum@oegwm.ac.at](mailto:wirtschaftsmuseum@oegwm.ac.at), Internet: <http://www.wirtschaftsmuseum.at>  
Produs în numele Asociației asigurărilor sociale austriece,  
Kundmangasse 21, 1030 Wien, Tel.: 01 / 711 32 - 1120, Fax: 01 / 711 32 - 3785,  
e-mail: [presse@hvb.sozvers.at](mailto:presse@hvb.sozvers.at), Internet: <http://www.sozialversicherung.at>  
<http://www.hauptverband.at>

Ediție actualizată 2013

# Rețeaua socială



Statul social garantează siguranța individului. Rețeaua socială asigură asistența și rehabilitarea medicală și oferă siguranța la bătrânețe și în cazuri de nevoie.

## ASIGURAREA SOCIALĂ

Asigurarea de sănătate  
Asigurarea de accidente  
Asigurarea de pensii

Asigurarea  
socială în  
sens restrâns

Asigurarea  
socială în  
sens larg

Asigurarea de șomaj

### Asigurări obligatorii

**Servicii** la îndeplinirea condițiilor de revendicare

Cea mai mare parte a finanțării prin **contribuții**

## ASISTENȚA SOCIALĂ

Servicii în domeniul familial: Îndemnizație pentru copii, prezență, indemnizație pentru îngrijirea copiilor, sprijin în timpul serviciului militar, sprijinul răniților de război, sprijinul victimelor, ...

**Sprijinul familiei și** compensare din partea statului pentru anumite persoane

**Servicii** la îndeplinirea condițiilor legale pentru asistența socială

Finanțarea prin **venituri fiscale**

## AJUTOR SOCIAL

Ajutor pentru persoane cu handicap  
Cămine pentru seniori și sanatorii particulare  
Ajutor bănesc ...

**„Ultima rețea”** în cadrul siguranței sociale

**Garantarea unui minim de existență** în caz de nevoie sau în situații extreme

Finanțarea prin **venituri fiscale**

# Asigurarea socială în Austria

## Instituții



Asigurarea socială este baza stabilității societății noastre moderne. Rădăcinile organizației ei sa întind în parte până în Evul Mediu.

### ASOCIAȚIA ASIGURĂRILOR SOCIALE AUSTRIECE

#### ASIGURAREA DE PENSII

Casa de pensii

Casa de asigurări sociale a întreprinzătorilor

Casa de asigurări  
a notarilor austrieci

#### ASIGURAREA DE SĂNĂTATE

9 case de  
asigurări  
regionale

6 case de  
asigurări a  
între-  
prinderilor

Casa de asigurări sociale a agricultorilor

Casa de asigurări a funcționarilor publici

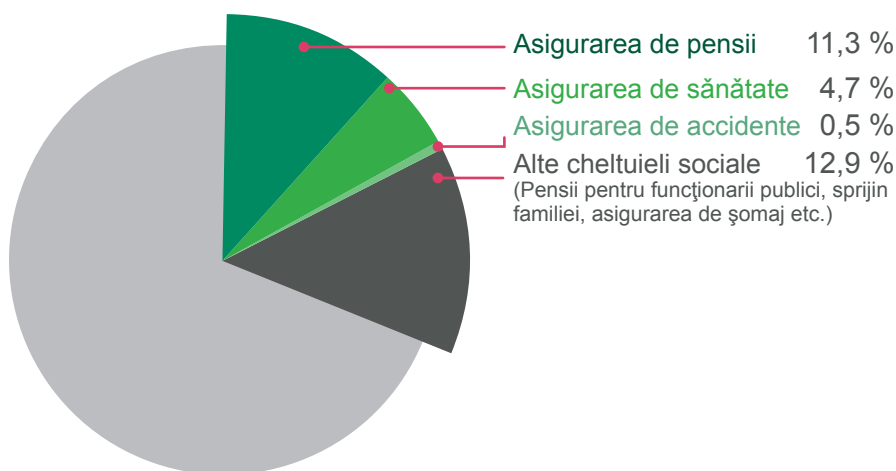
#### ASIGURAREA DE ACCIDENTE

Casa generală de  
asigurare de accidente

Casa de asigurări pentru căile ferate și pentru minerit

### RELAȚIA DINTRE CHELTUIELILE SOCIALE ȘI PRODUSUL NAȚIONAL BRUT ÎN ANUL 2011

Cheltuieli sociale: 88,3 mrd EUR = 29,4% din produsul național brut



Asigurarea socială  
în Austria

# Autonomia administrativă în Austria

Autonomie administrativă înseamnă că statul delegă sarcinile publice persoanelor ce sunt direct afectate de ele.

## ÎN AUSTRIA EXISTĂ DIFERITE FORME

### Autonomie administrativă profesională

în ce privește instituțiile legale reprezentând interesele profesionale de exemplu: Camera de muncă, camera de comerț, camera de agricultură, asociația medicală, camera farmaciștilor

### Autonomie administrativă teritorială în municipalități



### Autonomie administrativă a asigurării sociale



## AUTONOMIA ADMINISTRATIVĂ A ASIGURĂRII SOCIALE RESULTĂ ÎN:

- **Independența** față de administrația de stat
- **Includerea** forțelor sociale importante
- **Administrația** democratică și apropiată asiguraților
- **Organizarea** nebirocratică și economică
- **Degrevarea** și decentralizarea a administrației de stat

De la începuturile lor din a doua jumătate a secolului XIX, asigurările sociale austriece sunt organizate în conformitate cu principiul autonomiei administrative: Reprezentanții asiguraților și a patronatului conduc afacerile asigurărilor sociale. Statul are un drept de control.

# Principiile asigurării sociale în Austria

## Solidaritate

Solidaritatea este un act de altruism conștient, care se bazează pe înțelegerea faptului că noi ca și oameni depindem unul de altul.

### SOLIDARITATE INTRE PRIETENI

- informală
- personală
- structură simplă
- emoțională
- integrală

### SOLIDARITATE INTRE STRĂINI

- instituționalizată
- din partea societății
- structura complexă
- ne-emoțională
- specializată

### DREPTATE SOCIALĂ



### SOLIDARITATE



BUNĂSTARE

LIBERTATE

## FUNDAMENTUL ASIGURĂRILOR SOCIALE ESTE SOLIDARITATEA

- **Pe partea contribuțiilor** are loc echilibrarea între persoanele ce câștigă mai bine, și cele, ce nu câștigă atât de bine.
- **Pe partea serviciilor** are loc echilibrarea între persoanele vulnerabile și persoanele mai puțin vulnerabile.
- **Prin echilibrarea socială** sunt și mulți membri de familie acoperiți de protecția oferită de asigurările sociale.
- **În cadrul asigurării de pensii** are loc echilibrarea între angajați și pensionari = contractul între generații.
- **Patronatul și angajații** contribuie fiecare cu partea lui la finanțare.

Principiile asigurării sociale  
în Austria

# Asigurarea este obligatorie

O trăsătură tipică a asigurării sociale austriece este asigurarea obligatorie, ce include pe aproape toți angajații în rețeaua asigurării sociale.

**LA ANGAJARE rezultă  
OBLIGAȚIA ASIGURĂRII care oferă  
PROTECȚIE SOCIALĂ.**



## ASIGURARE OBLIGATORIE ÎNSEAMNĂ:

- **Relația de asigurare** rezultă prin puterea legii.
- **Protecția dată de asigurare** este oferită o dată cu începutul asigurării (acceptanța este obligatorie și pentru persoanele cu condiții medicale defavorabile pre-existente, ...) fără timp de așteptare.
- **Numărul mare** de asigurați garantează o repartiție mare a riscului.
- **Asigurarea este gratuită** și pentru anumiți membri de familie apropiați.
- **Contribuția** nu depinde de riscul individual.
- **Mărimea** comunității de asigurați întărește poziția de negociere a asigurărilor sociale față de partenerii lor de negociere (Medici, farmaciști, ...)

## OBLIGAȚIE DE ASIGURARE ÎNSEAMNĂ:

- **Fiecare persoană** trebuie să se ocupe ea însuși de a se asigura.
- **Selecție în funcție de riscuri** între persoanele periclitate și persoanele mai puțin periclitate (nu există obligație de acceptanță).
- **Contribuții mai mari** sau contribuții suplimentare pentru femei, copii și cei ce suferă de boli cronice.
- **Cheltuieli administrative** mai ridicate

Principiile asigurării sociale  
în Austria

# Nu există o selecție în funcție de riscuri

! Serviciile medicale se oferă tuturor asiguraților, fără să se ia în considerare riscul lor individual

## ASIGURĂRILE SOCIALE

Le este interzis prin lege să refuze un asigurat ce li să atribuie.

Asigurările sociale nu au voie se refuze pe nimeni din cauza unui risc ridicat (persoane ce suferă de SIDA, persoane cu handicap grav, ...)



## ASIGURĂRILE PRIVATE

Au voie să refuze riscurile mari (din cauza unui risc de accidentare ridicat condiționat de profesie, din cauza bătrâneții, din cauza condițiilor medicale defavorabile pre-existente, ...) Asigurările private convin acorduri regulate, ce prevăd excluderea serviciilor oferite în anumite condiții, de exemplu la întârzierea plății contribuțiilor.



! Asigurările sociale nu diferențiază dacă persoanele îndreptățite câștigă mult sau puțin, dacă sunt tinere sau în vârstă, bărbați sau femei, cronic bolnave sau sănătoase, nici în ceea ce privește procentajul contribuției, nici în ceea ce privește serviciile oferite către ele. Asigurările private au de obicei trăsăturile unei asigurări suplimentare pentru anumite servicii (de exemplu: Clasă specială în spitale, pensie suplimentară).



## Principiile asigurării sociale în Austria

# Asigurările sociale sunt non-profit

Prin lege, asigurările sociale sunt obligate să folosească contribuțiile în mod eficient și economic. În loc de obiective economice, ele urmăresc în primul rând obiective sociale.

### CHELTUIELI ADMINISTRATIVE CA ȘI PROCENTAJ DIN COSTURILE TOTALE:

Toate asigurările sociale în Austria în anul 2011

2,1%

Asigurările private în Austria (fără cheltuielile de marketing)

6,1%

Asigurările private în Austria (cu cheltuielile de marketing)

15–30%

Asigurările sociale oferă tuturor asiguraților servicii calitative. Din 100 euro din veniturile de contribuție, 97,9 euro se cheltuiesc iarăși pentru serviciile oferite asiguraților.

### PROCEDURA PAYG (PAY AS YOU GO) (UMLAGEVERFAHREN)

Pensiile legale se finanțează după modelul PAYG. Aceasta înseamnă că pensiile achitate sunt finanțate majoritar prin contribuțiile angajaților. La aceasta se adaugă contribuția federală ce este plătită din veniturile fiscale.

- **Nici un risc** în ce privește investiția și inflația
- **Ridicarea** rapidă și economică a contribuțiilor
- **Întărirea** conștiinței în ce privește solidaritatea
- **Cheltuieli** administrative reduse

### PROCEDURA DE AUTOFINANȚARE (KAPITALDECKUNGSVERFAHREN)

Autofinanțare înseamnă că fiecare persoana trebuie să își economisească pensia. Această posibilitate trebuie să fie văzută mai ales ca și un complement pentru sistemul de pensii de stat, în vederea compensării pierderilor de venituri la bătrânețe.

- **Fiecare** economisește pentru pensia lui
- **Contribuțiile plătite**, respectiv serviciile oferite, diferă
- **Risc** în ce privește investiția și inflația
- **Cheltuieli** administrative ridicate



Asigurările sociale austriece oferă prin cele trei ramuri, asigurare de sănătate, asigurare de accidente și asigurare de pensii, o protecție cuprinzătoare. Aproape toată populația Austriei este acoperită de cel puțin una din aceste trei ramuri.

## CELE TREI COMPARTIMENTE A ASIGURĂRILOR SOCIALE AUSTRIECE SUNT:

**ASIGURAREA DE SĂNĂTATE**  
În caz de boală sau de maternitate pentru aproximativ 8,4 milioane de oameni

**ASIGURAREA DE ACCIDENTE**  
În caz de accidente sau de boli profesionale pentru aproximativ 6,1 milioane de oameni

**ASIGURAREA DE PENSII**  
Pentru sprijinul de bătrânețe și a urmașilor, ca și în caz de invaliditate pentru aproximativ 5,8 milioane de oameni

 2 milioane de oameni



## VENITURI

Asigurări sociale 2011

Contribuții din partea  
asiguraților și  
a patronatului,  
aprx. 40,0 mrd. EUR

Alte venituri,  
aprx. 10,5 mrd. EUR

## CHELTUIELI

Asigurări sociale 2011

Asigurare de sănătate  
aprx. 14,7 mrd. EUR

Asigurare de accidente  
aprx. 1,4 mrd. EUR

Asigurare de pensii  
aprx. 34,1 mrd. EUR

Alte venituri cuprind de exemplu:

Contribuții federale, în esență pentru timpi eliberați de contribuții în ce privește asigurarea de pensii (aprx. 6,6 mrd. EUR).

Restituirea cheltuielilor de compensare a cotelor în domeniul asigurării de pensii (aprx. 1,0 mrd. EUR).

Participarea la costuri din partea asiguraților (aprx. 0,1 mrd. EUR).

Restituirea cheltuielilor pentru servicii de maternitate (aprx. 0,3 mrd. EUR).

Asigurarea socială  
de pensii

# Asigurarea la bătrânețe



Aprx. 3,6 milioane de angajați au asigurare de pensie. Aprx. 2,2 milioane de pensii sunt achitate în fiecare lună. Asigurarea socială de pensii este cea mai importantă asigurare de bătrânețe în Austria. Ea asigură în măsură cuprinzătoare standardul de trai la bătrânețe.

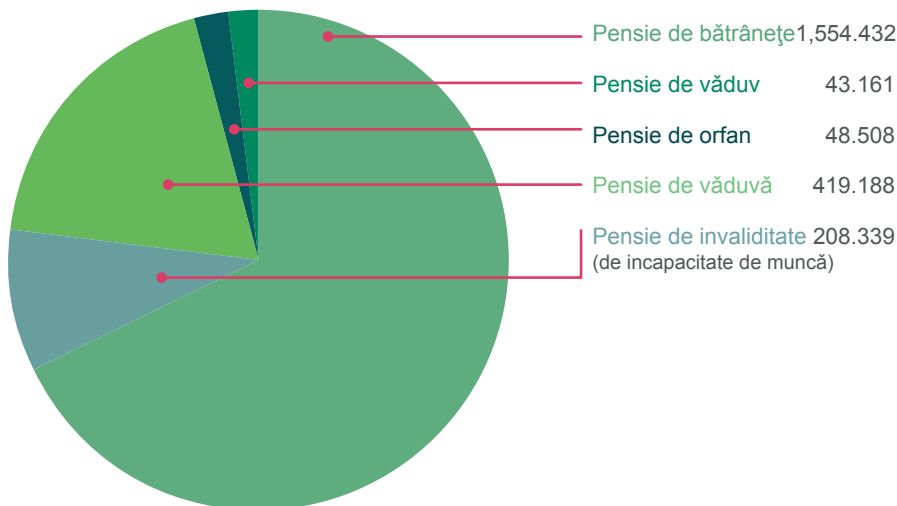
## SERVICIILE ASIGURĂRII SOCIALE DE PENSII SUNT:

- Pensie de bătrânețe
- Pensie prematură de bătrânețe la durată lungă de asigurare (cu dispoziții/reguli transitorii)
- Pensie în caz de pierdere prematură a capacității de muncă (incapacitate de muncă)
- Pensie pentru munca grea
- Pensie de urmași
- Măsuri de recuperare
- Îngrijirea preventivă a sănătății

Dreptul la pensie depinde de durata asigurării, de baza calculației și la pensiile de bătrânețe de vârstă.

## DISTRIBUȚIA PENSILOR DUPĂ FELUL LOR

(toate pensiile decembrie 2012: 2.273.628)



# Asigurarea socială de pensii

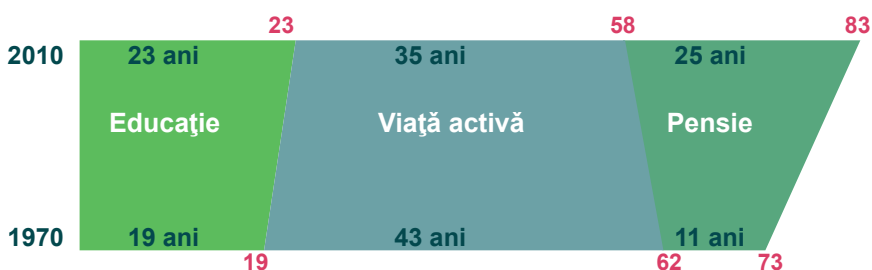
## Finanțarea pe termen lung



Creșterea continuă a speranței de viață și natalitatea redusă schimbă repartiția de vârstă a populației. Probleme cu care se confruntă sistemul de pensii se pot învinge, dacă reformele de adaptare la aceste noi structuri sunt făcute în timp real.

### SCHIMBAREA RAPORTULUI DE RELAȚIE

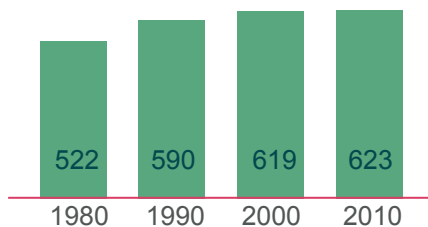
Educație – Muncă – Pensie



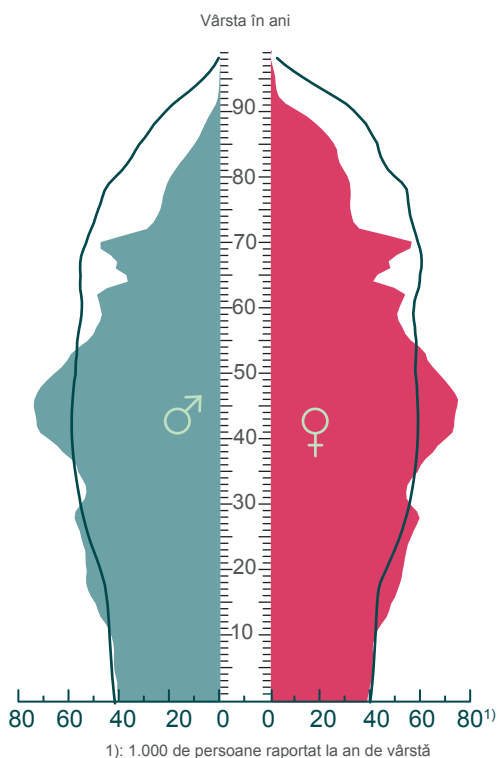
Pensionari în % din populație



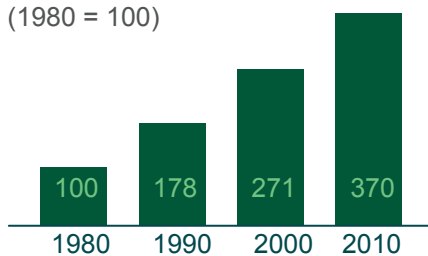
EVOLUȚIA RAPORTULUI PENSIONARI/ANGAJAȚI  
(Numarul pensionarilor pro 1.000 de angajați)



DISTRIBUȚIA POPULAȚIEI ÎN ANUL 2010 ȘI PROGNOZĂ PENTRU 2060



EVOLUȚIA PRODUSULUI NAȚIONAL BRUT  
(1980 = 100)





Asigurare socială  
de accidente

# Asigurare în caz de accident de muncă

! Numărul persoanelor asigurate de accidente în anul 2011 se ridică la o medie de 6,1 milioane de oameni. Asigurările de accidente se finanțează în procent de 95,7% prin contribuții a le patronatului, și 4,3% prin alte contribuții (contribuții federale și contribuții din fondul de compensare pentru familii).

## SERVICIILE ASIGURĂRII SOCIALE DE ACCIDENTE SUNT:

- **Prevenția** accidentelor de muncă și a bolilor profesionale
- **Asistența** în domeniul medicinei muncii
- **Tratament de vindecare**
- **Recuperare**
- **Compensare** după accidente de muncă și boli profesionale, de exemplu: pensie de invaliditate, compensări pentru urmași, compensarea gradelor de invaliditate

## ! PROTECȚIE PENTRU ELEVI ȘI STUDENȚI

Începând cu anul 1977, elevii și studenții sunt cuprinși în cadrul sistemului de asigurare socială de accidente. Accidentele corelate cu educația acestora conduc la servicii din partea asigurării de accidente: de exemplu accidente pe drumul de școală, de participare la procesul de educație, la excursii și la cursuri de schi.

Pentru a putea fii dat curs acestor servicii, un accident trebuie neaparat anunțat la asigurare. Direcțiunea școlii este obligată prin lege să anunțe accidentele. Din partea elevilor și a studenților asigurați nu se vor percepe alte contribuții. Finanțarea are loc din contribuțiile generale și din fondul de compensare pentru familii.

## ! UN EXEMPLU

Un elev suferă la un curs de schi o fractură complicată. Trebuie să fie salvat cu helicopterul. Urmează un tratament staționar de 14 zile într-un spital de urgență. În continuare urmează o cură de recuperare într-un centru de recuperare.

**Aceasta aduce costuri totale de ca. 16.600,- EUR**

Asigurarea socială  
de sănătate

# Asigurare în caz de boală

Astăzi sunt în jur de 8,4 milioane de persoane, care corespund la 99,9% din populație, protejate prin asigurarea socială de sănătate.

## SERVICIILE ASIGURĂRII SOCIALE DE SĂNĂTATE SUNT:

- **Prevenție**
  - Cartea Mamă-Copil
  - Examinarea tinerilor
  - Examinarea preventivă
  - Promovarea sănătății
- **Boală**
  - Ajutor medical și tratament stomatologic
  - Asistență medicală spitalicească
  - Medicamente
  - Îngrijire medicală la domiciliu
  - Psihoterapie
  - Diagnostic psihologic clinic
  - Recuperare medicală
  - Ergoterapie
  - Bani de boală
  - Rambursare de costuri (de exemplu: medic la alegere)
  - Compensare de costuri (de exemplu: lucrări dentare)
- **Mijloace de recuperare** (de exemplu: papuci ortopedici) și mijloace ajutătoare (de exemplu: scaun rulant)
- **Maternitate**
  - Asistență medicală spitalicească
  - Alocație de maternitate (ajutor pentru întreprinderi)

## EXEMPLE PENTRU COSTURI DE OPERAȚIE

(fără costurile de îngrijire, de recuperare, ...)

OPERAȚIE DE APENDICITĂ	€ 880,-
OPERAȚIE DE ȘOLD	€ 6.130,-
OPERAȚIE DE VALVE CARDIACE	€ 11.440,-

Pentru o contribuție lunară medie de EUR 81,-, asiguratul și familia lui se bucură de o protecție cuprinzătoare: Asistență prin medicii de familie, asistență medicală spitalicească, ... În jur de 25% din persoanele beneficiare sunt membri de familie, care sunt implicit asigurați fără obligația de a plăti contribuții.

Asigurarea socială  
de sănătate

# Acessul la servicii



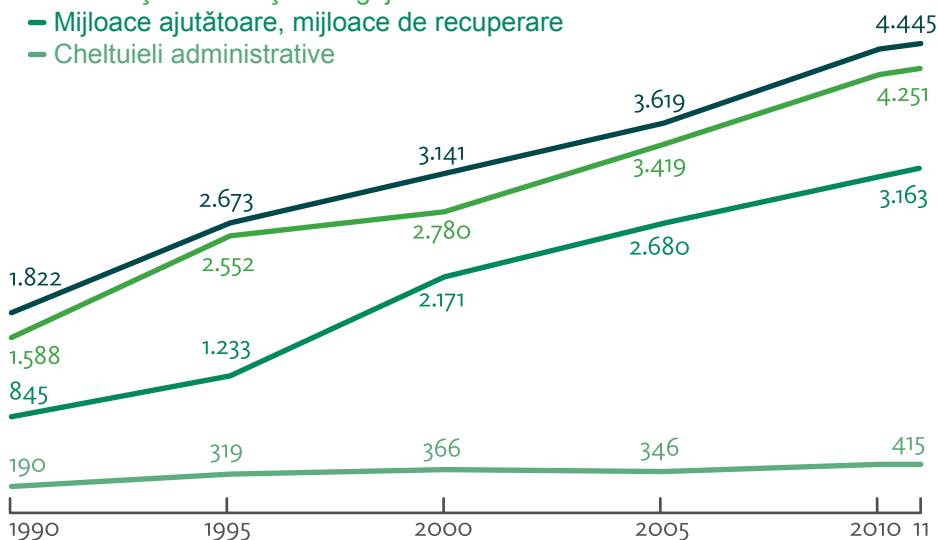
Cu „e-card”-ul se pot accesa serviciile medicale – pentru care adeseori facturile pot fii foarte ridicate – fără bani cash. Acest principiu se numește principiu serviciilor fără cheltuieli imanente.

- **Asociațiile asigurărilor de sănătate** încheie contracte cu medicii și cu alte părți contractante (farmaciști, fizioterapeuți, ...).
- **Medicii contractați** sunt obligați să trateze pacienții care au un „e-card”. Ei facturează direct cu asigurările de sănătate.
- **Cei mai mulți asigurați** au de plătit o taxă de serviciu de 10 euro pe an, funcționarii publici și întreprinzătorii au de plătit 20% din onorariul medical. Există diferite posibilități de scutire de plată.
- **Principiul serviciilor fără cheltuieli imanente** asigură un acces ușor și nebirocratic la serviciile medicale.

## CELE MAI MARI CHELTUIELI ALE ASIGURĂRILOR SOCIALE DE SĂNĂTATE

(1990 până 2011, mil. de €):

- Ajutor medical, tratament stomatologic
- Asistență în instituții de îngrijire
- Mijloace ajutătoare, mijloace de recuperare
- Cheltuieli administrative



Asigurările sociale se pot găsi și în Internet! În acest fel, clienții pot contacta asigurarea lor socială în mod direct și nebirocratic. „Asigurarea socială electronică” este inițiativa orientată spre viitor a tuturor asociațiilor de asigurări sociale pentru un serviciu mai apropiat cetățenilor în Internet.

### ESV – ASIGURARE SOCIALĂ ELECTRONICĂ:

- Informații despre asigurările de sănătate, de pensii și de accidente
- Formulare și broșuri pentru download
- Extrase din datele de asigurare, controlul status-ului de asigurare
- Grafice actuale în ce privește asigurările sociale austriece
- Sfaturi pentru sănătate
- Quiz despre asigurările sociale și de sănătate
- Posibilități de feedback
- Informație de cont (Contul de pensie)



### MEDICAȚIE ELECTRONICĂ. SIMPLU ȘI SIGUR

Medicamentele prescrise de doctor sau de doctoriță sau cumpărate fără rețetă în farmacie vor fi înregistrate în mod electronic. Prin aceasta, efectele de interacțiune a medicamentelor dorite sau nedorite vor putea fi mai ușor controlate și luate în considerare deja de la prescriere. De asemenea, și farmacistul sau farmacista vede la eliberarea medicamentelor fără rețetă dacă sunt compatibile cu medicația curentă.

- Toate **substanțele active** prescrise și eliberate **sunt compatibile între ele.**
- **Pe fișa medicală personală** se pot recunoaște dintr-o privire medicamentele folosite actual.
- Doctorul sau doctorița și farmacistul sau farmacista pot recunoaște cu o mai mare siguranță eventualele **efecte de interacțiune** a medicamentelor.
- „E-card”-ul este cheia sigură pentru **datele secrete de medicație.**
- Un proiect comun la care fiecare factor activ important din sistemul de sănătate își aduce contribuția prin experiență și **cunoștințe de specialitate.**

Informații suplimentare se găsesc în internet:  
[www.gesundheit.gv.at](http://www.gesundheit.gv.at) și [www.chipkarte.at](http://www.chipkarte.at)